



CHAPITRE 74

CHAPTER 74

Loi modifiant la charte de la cité de Lauzon An Act amending the charter of the city of Lauzon

[Sanctionnée le 12 février 1953]

[Assented to, the 12th of February, 1953]

Préambule.

ATTENDU que la cité de Lauzon, constituée en corporation de cité par la loi 15-16 George VI, chapitre 82, a, par sa pétition, représenté qu'il est nécessaire, pour la bonne administration de ses affaires, que sa charte, contenue dans des lettres patentes émises en 1910 et modifiée par les lois 10 George VI, chapitre 68 et 15-16 George VI, chapitre 82, soit de nouveau modifiée et que de nouvelles dispositions lui soient ajoutées; et

Attendu qu'il est à propos d'accéder à sa demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R.,
c. 233,
a. 469,
am. pour
la cité.

1. Le paragraphe 27^b de l'article 429 de la Loi des cités et villes, remplacé, pour la cité de Lauzon, par l'article 17 de la loi 15-16 George VI, chapitre 82, est abrogé et remplacé par le suivant:

Propriétaires de taxis, etc.

"27^b Pour obliger tout propriétaire de taxis à obtenir de la corporation un permis annuel n'excédant pas vingt-cinq dollars par taxi et tout conducteur de taxi autre que le propriétaire de la voiture à obtenir de la corporation un permis annuel de un dollar; pour réglementer, autoriser, dans les limites de la cité, l'usage des autos-taxis ou autos de louage pour fins de transport des voyageurs moyennant rémunération, l'octroi de permis ou licences, de

Preamble.

WHEREAS the city of Lauzon, incorporated as a city by the act 15-16 George VI, chapter 82, has, by its petition, represented that it is necessary for the proper administration of its affairs, that its charter, contained in letters patent issued in 1910 and amended by the acts 10 George VI, chapter 68, and 15-16 George VI, chapter 82, be, again amended and new provisions added thereto; and

Whereas it is expedient to grant its prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Paragraph 27^b of section 429 of the Cities and Towns Act, replaced, for the city of Lauzon, by section 17 of the act 15-16 George VI, chapter 82, is repealed and replaced by the following:

"27^b. To oblige every taxi owner to obtain from the corporation an annual license not exceeding twenty-five dollars per taxi and every taxi driver, other than the owner of the vehicle, to obtain from the corporation an annual license of one dollar; to regulate and authorize, within the limits of the city, the use of autos-taxis or automobiles for hire for the conveyance of passengers upon remuneration, the granting of permits or licenses as well

Taxi owners, etc.

même que la gouverne et discipline des propriétaires ou chauffeurs desdites voitures; limiter le nombre desdites automobiles de louage ou taxis. Les détenteurs actuels de permis ou de licences pourront les conserver pour eux-mêmes, sans pouvoir les transférer."

as the government and discipline of the proprietors or chauffeurs of said vehicles, and to limit the number of said automobiles for hire or taxis. The present holders of permits or licenses may keep the same for themselves, without power to transfer them."

Conven-
tions ra-
tifiées.

2. Les conventions intervenues entre la cité et le gouvernement du Canada concernant l'achat par la cité du lot mille quatre-vingt-quatorze (1094), du lot un de la subdivision du lot original mille quatre-vingt-neuf (1089-1), de parties du lot mille quatre-vingt-neuf (1089 pp.), du lot un de la subdivision du lot original mille quatre-vingt-quatorze (1094-1), du lot A de la subdivision du lot un de la subdivision du lot original mille quatre-vingt-quatorze (1094-1a), tous dans le cadastre de la partie ouest du village de Lauzon et d'une partie triangulaire d'une section abandonnée de la rue Saint-Joseph tel que le tout est décrit dans les lettres de concession émises le 29 juin 1948, du terrain connu et désigné comme étant le site du Fort numéro un et composé de parties des lots numéros mille cent quatre, mille cent cinq et mille cent neuf (1104-1105-1109) du cadastre du village de Lauzon (partie ouest) et d'une partie du lot de la subdivision numéro un de la subdivision du lot original numéro mille cent dix (1110-1) du cadastre du quartier Couture de la ville de Lauzon, tel que le tout est décrit dans les lettres de concession émises le 23 août 1949 et de parcelles de terrains composées des parties des lots numéro un de la subdivision des lots originaux numéros mille cent dix (1110-1 p.), mille cent onze (1111-1 p.), et mille cent douze (1112-1 p.), du cadastre du quartier Couture de la ville de Lauzon et d'une partie du lot numéro mille cent neuf (1109 p.) du cadastre du village de Lauzon tel que le tout est décrit dans les lettres de concession émises le 6 octobre 1951, des parcelles de terrain composées des parties des lots numéros 1114, 373-4, 372-3, du cadastre révisé du quartier Couture de Lauzon, des parties des lots numéros 371-5, 370-6 du cadastre révisé du quartier Fréchette de Lauzon et d'une partie

2. The agreements made between the city and the Government of Canada respecting the purchase by the city of lot one thousand and ninety-four (1094), of lot one of the subdivision of original lot one thousand and eighty-nine (1089-1), of parts of lot one thousand and eighty-nine (1089 pts.), of lot one of the subdivision of original lot one thousand and ninety-four (1094-1), of lot A of the subdivision of lot one of the subdivision of original lot one thousand and ninety-four (1094-1a), all on the cadastre of the west part of the village of Lauzon, and of a triangular part of an abandoned section of St. Joseph street, as the whole is described in the letters of concession issued on the 29th of June, 1948, of the land known and designated as being the site of Fort number one and composed of parts of lots numbers one thousand one hundred and four, one thousand one hundred and five and one thousand one hundred and nine (1104-1105-1109) of the cadastre of the village of Lauzon (west part) and part of the lot of the subdivision number one of the subdivision of original lot number one thousand one hundred and ten (1110-1) of the cadastre of Couture ward of the town of Lauzon, as the whole is described in letters of concession issued August 23rd, 1949, and of parcels of land composed of parts of lots number one of the subdivision of original lots numbers one thousand one hundred and ten (1110-1p), one thousand one hundred and eleven (1111-1p), and one thousand one hundred and twelve (1112-1p), of the cadastre of Couture ward of the town of Lauzon, and part of lot number one thousand one hundred and nine (1109p.) of the cadastre of the village of Lauzon, as the whole is described in letters of concession issued on October 6th, 1951, and of parcels of land composed of parts of lots numbers 1114, 373-4, 372-3, of

Agree-
ments
ratified.

Usage des
immeu-
bles.

du lot numéro 206-223 du cadastre révisé du quartier Fréchette de la partie-est de Lauzon tel que le tout est décrit dans les lettres de concession émises le 25 juillet 1952, sont ratifiées en ce qui concerne le pouvoir de la cité d'acquérir lesdits immeubles. La cité est autorisée à employer ces immeubles, en entier ou en partie, ou à les vendre ou céder aux conditions que le conseil déterminera. La cité est aussi autorisée à acquérir du gouvernement du Canada tout terrain vacant, tous chemins, rues ou ruelles situés dans les limites de la cité.

Approba-
tion.

Les pouvoirs d'achat, d'acquisition et d'utilisation mentionnés ci-dessus, ne peuvent être exercés qu'avec l'approbation de la Commission municipale de Québec.

Entrée en
vigueur.

3. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

the revised cadastre of Couture ward of Lauzon, of parts of lots numbers 371-5, 370-6 of the revised cadastre of Fréchette ward of Lauzon and part of lot number 206-223 of the revised cadastre of Fréchette ward of the east part of Lauzon, as the whole is described in letters of concession issued July 25th, 1952, are ratified with respect to the power of the city to acquire the said immobes. The city is authorized to use these immoveables in whole or in part, or to sell or assign them on such conditions as the council may determine. The city it also authorized to acquire from the Government of Canada any vacant land, roads, streets or lanes situated within the city limits.

Use of
immove-
ables.

The powers to purchase, acquire and utilize, above mentioned, may be exercised only after approval by the Quebec Municipal Commission.

Approval.

3. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.